

## Programa de Reembolso para Reparaciones de Emergencia

1. Reparaciones de vivienda generales como, limpieza, mantenimiento regular o temporal.
2. Pintar el exterior o interior; cualquier mejoramiento interior como empapelar o entablar (paneling).
3. Reemplazar o mejorar la calidad de sus artículos domésticos como refrigeradores u hornos.
4. Arreglo del jardín, incluyendo podamiento de arboles o limpieza de yerbas y desechos.
5. Reemplazamiento de alfombra o linóleo.
6. Insulación. (Llame a nuestra oficina para información disponible acerca del Programa de Conservación de energía).
7. Compra de equipo para hacer reparaciones de vivienda. Cualquier trabajo de reparación cubierto por un seguro o garantía.
8. Construcción nueva, expansión o remodelaje.
9. Instalación o reparación de una piscina, sauna o bañera caliente (hot tub).

### Como aplicar

Para más información y una aplicación por favor llame al:

El programa por el Condado de Contra Costa Preservación de Comunidades administra los Programas de Reavilitación de la Ciudad de Concord de Reembolsos y Préstamos.

**Teléfono: (925) 335-1137**

**Fax: (925) 646-4450**

[www.cityofconcord.org/living/housing.htm](http://www.cityofconcord.org/living/housing.htm)



City of Concord  
1950 Parkside Drive, MS/27  
Concord, CA 94519-2578



**Nuestra misión** es juntarnos con nuestra comunidad y hacer de Concord una ciudad de la más alta calidad. Hacemos esto al proveer servicios del gobierno local que son responsivos e innovadores a un costo efectivo.

Calidad de vida superior



El propósito del Programa de Reembolso para Reparaciones de Emergencia para los Ancianos o Incapacitados es proveer asistencia económica a los ancianos e incapacitados de



bajos y moderados ingresos que son dueños de sus casas o casas móviles en Concord y requieren trabajo de reparación de emergencia. Reparaciones o reemplazos de sistemas mecánicos, eléctricos, arreglos de plomería y sistemas estructurales que tienen señas obvias de deterioración también son elegibles.

Una reparación de emergencia es cualquier reparación necesaria para corregir un peligro amenazante de salud, seguridad física o casas que se están deteriorando de daños estructurales. Los dueños tendrán que ser residentes de Concord para ser elegibles.

Un reembolso para una reparación de emergencia de su casa se puede dar a residentes elegibles que tengan una aplicación aprobada.

La cantidad máxima es de \$10,000 basado en el 100% del costo de reparación. La cantidad mínima que puede pedir es \$50.

Los solicitantes serán limitados a una aplicación, un artículo de reparación emergente y un reembolso durante un año mientras tengamos fondos disponibles.

Solo trabajo que a recibido **APROBACIÓN PREVIA** por el Condado será elegible para un reembolso.

## ¿Para ser elegible tiene que llenar los siguientes requisitos?

1. Tiene que ser el dueño y ocupar la casa o casa móvil en el que se va hacer el trabajo.
2. Su hogar tiene que estar dentro de la Ciudad de Concord.
3. El ingreso total de todos en la casa no puede exceder los limites de este programa. Vea la sección de Limites de Ingreso y Bienes para ver los limites actuales.

## Límites de Ingreso y Bienes

El ingreso anual de su familia tiene que ser menos que el 80% del ingreso mediano de esta área. El ingreso se ajusta de acuerdo al tamaño de su familia.

### Limites de ingreso junio 2010

Numero de Familia	Ingreso Mediano (80%)	Numero de Familia	Ingreso Mediano (80%)
1	\$45,100	5	\$69,600
2	\$51,550	6	\$74,750
3	\$58,000	7	\$79,900
4	\$64,400	8	\$85,050

Además del ingreso anual, los bienes de la familia no podrán exceder \$20,000 o \$30,000 para familias de dos o más. Los bienes se refieren a: cuentas de ahorros, certificados de tiempo de deposito, acciones, propiedades o cualquier otra inversion de capital. Excluimos bienes como su residencia principal o otros artículos personales como muebles, automóviles y aparatos eléctricos domésticos.

## Que podrían calificar para un reembolso

Reparaciones o reemplazamientos para:

1. Sistemas mecánicos, eléctricos, estructurales y de plomería que muestren señas obvias de deterioración o que requieran reparación de emergencia.
2. Mejoramiento de drenaje para prevenir o corregir inundamiento de estructuras.
3. El techo, si tiene goteras, daño o deterioración severa.
4. Seguridad del edificio.
5. Hornos o refrigeradores si el equipo existente es inusable o peligroso.
6. Reemplazamiento de cercas o retiro de arboles que podrían causar daños a una estructura.
7. Trabajo de reparación causado por una inundación, incendio, vandalismo, accidente o otro incidente no prevenible.
8. Mejoramientos y modificaciones a la residencia para personas físicamente incapacitadas.

## Remoción

Reembolsos para quitar pintura con plomo podran estar disponibles para propiedades localizadas en Monument Corridor.

## Confidencialidad

Toda la información personal o económica que nos sea entregada por un aplicante será confidencial y solo será disponible a la Ciudad de Concord, y el Estado de California, el Condado de Contra Costa y el Departamento Viviendas de los Estados Unidos y Desarrollo Urbano. Proyectos que no califican.